

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Санкт-Петербургский государственный педиатрический медицинский университет»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации

УТВЕРЖДЕНО

Учебно-методическим советом

« 28 » 08 2024 г.

протокол № 10

Проректор по учебной работе,  
председатель учебно-методического совета  
профессор Орел В.И.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

По дисциплине	«Иностранный язык в профессиональной деятельности» (наименование дисциплины)
Для специальности	«Педиатрия», 31.05.02 (наименование и код специальности)
Факультет	Педиатрический (наименование факультета)
Кафедра	Иностранных языков с курсом латинского языка (наименование кафедры)

Объем дисциплины и виды учебной работы

№№ п./п.	Вид учебной работы	Всего часов	Семестр		
			3	4	5
1	Общая трудоемкость дисциплины в часах	108	36	36	36
1.1	Общая трудоемкость дисциплины в зачетных единицах	3	1	1	1
2	Контактная работа, в том числе:	72	24	24	24
2.1	Лекции	-	-	-	-
2.2	Лабораторные занятия	-	-	-	-
2.3	Практические занятия	72	24	24	24
2.4	Семинары	-	-	-	-
3	Самостоятельная работа	36	12	12	12
4	Вид итогового контроля: зач.с оц.	-	-	-	зач.с оц.

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Санкт-Петербургский государственный педиатрический медицинский университет»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации

Кафедра иностранных языков с курсом латинского языка

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

По дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности»  
(наименование дисциплины)

Для специальности «Педиатрия», 31.05.02  
(наименование и код специальности)

ОГЛАВЛЕНИЕ:

1. Раздел «РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПО ДИСЦИПЛИНЕ».....
  - 1.1. Рабочая программа.....
  - 1.2. Листы дополнений и изменений в рабочей программе .....
2. Раздел «КАРТА ОБЕСПЕЧЕННОСТИ ДИСЦИПЛИНЫ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРОЙ».....
  - 2.1. Карта обеспеченности учебно-методической литературой на 2024 - 2025 уч. год .....
  - 2.2. Перечень лицензионного программного обеспечения на 2024 – 2025 уч. год .....
3. Раздел «ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ» .....
- 3.1. Банк контрольных заданий и вопросов (тестов) по отдельным темам и в целом по дисциплине .....
4. Раздел «ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ, ВЫНОСИМЫХ НА ЗАЧЕТ».....
5. Раздел «ПЕРЕЧЕНЬ МЕТОДИЧЕСКИХ УКАЗАНИЙ ПРЕПОДАВАТЕЛЯМ ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ ФОРМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ».....
6. Раздел «ПЕРЕЧЕНЬ МЕТОДИЧЕСКИХ УКАЗАНИЙ ОБУЧАЕМЫМ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ» .....
7. Раздел «МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ» .....
8. Раздел «ИННОВАЦИИ В ПРЕПОДАВАНИИ» .....
9. Раздел «ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНИКОВ И УЧЕБНЫХ ПОСОБИЙ, ИЗДАННЫХ СОТРУДНИКАМИ КАФЕДРЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ».....
10. Раздел «ВОСПИТАТЕЛЬНАЯ РАБОТА» .....
11. Раздел «ДИСТАНЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ В УСЛОВИЯХ РАСПРОСТРАНЕНИЯ НОВОЙ КОРОНАВИРУСНОЙ ИНФЕКЦИИ COVID-19».....

## 1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

### **Цель** освоения дисциплины:

Овладение выпускниками иностранным языком в рамках общекультурных и профессиональных компетенций как средством письменной и устной коммуникации в общепрофессиональной и научно-исследовательской деятельности. Эта цель является комплексной, включающей в себя, помимо практической (обучение коммуникативно-достаточному и профессионально-достаточному иностранному языку), образовательную и воспитательную цели.

### **Задачи** изучения дисциплины:

- обеспечение приобретения обучающимися коммуникативной компетенции, уровень которой на отдельных этапах языковой подготовки позволит использовать иностранный язык практически как в профессиональной и научной деятельности, так и для дальнейшего самообразования, что включает в себя:
  - обучение лексико-терминологическим и фразовым речевым моделям, чтению, письменному и устному переводу с ориентацией на сферу ведения профессиональной документации;
  - совершенствование базовых умений и навыков извлечения информации из письменных источников и ее записи, а также сбора и обсуждения медицинской информации в сфере профессиональной коммуникации;
  - существенное расширение профессионально окрашенного словарного запаса;
  - развитие умений и навыков устного индивидуального и группового общения на иностранном языке в сфере профессиональной коммуникации.

### Обучающийся должен знать:

- наиболее частотную общеупотребительную лексику в объеме не менее 1000 единиц;
- наиболее употребительные базовые грамматические структуры данного языка (все времена в активном и пассивном залоге, причастия 1 и 2, инфинитив цели, модальные глаголы и их заменители, степени сравнения прилагательных и наречий), их смысл и способы формирования;
- смысл словообразующих элементов языка и основы словообразования.

### Обучающийся должен уметь:

- употреблять базовый вокабуляр данного языка в речи (не менее 1000 единиц);
- использовать простые структурные элементы в речи;
- понимать письменную речь в объеме наиболее частотных общеупотребительных единиц.

### Обучающийся должен владеть:

- языковыми компетенциями, позволяющими:
  - извлекать основную информацию при беглом чтении текста, содержащем до 75% общеупотребительной лексики;
  - искать необходимую информацию в письменном источнике;
  - осуществлять компрессию и трансформацию иноязычной письменной информации;
  - работать со словарем и другой справочной литературой (как с печатными источниками, так и с электронным ресурсом).

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП СПЕЦИАЛИТЕТА КРАТКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ДИСЦИПЛИНЫ, ЕЕ МЕСТО В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

Входные требования для дисциплины (модуля)

№	Наименование дисциплины (модуля), практики	Необходимый объем знаний, умений, навыков
1.	Педиатрия	<p>Обучающийся должен знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• факторы, формирующие здоровье человека;</li> <li>• заболевания, связанные с неблагоприятным воздействием различных факторов;</li> <li>• клинические и лабораторно-инструментальные методы исследования ЦНС, органов дыхания, сердечно-сосудистой системы, крови, почек, желудочно-кишечного тракта и печени и их возможности при исследовании функции различных органов и систем;</li> <li>• принципы лечения основных заболеваний;</li> <li>• анатомо-физиологические особенности детского возраста;</li> <li>• структуру педиатрической службы, принципы устройства, организацию работы педиатрических больниц, отделений, боксов;</li> <li>• этиологию и патогенез основных заболеваний ребенка;</li> <li>• клиническую картину, особенности течения и возможные осложнения заболеваний детского возраста, протекающих в типичной форме у различных возрастных групп;</li> <li>• основные методы лабораторной и инструментальной диагностики, применяемые в педиатрии (показания к применению, трактовка результатов), правила забора патологических материалов от больного ребенка;</li> <li>• критерии диагноза заболеваний детского возраста;</li> <li>• современную классификацию заболеваний детского возраста, правила формулировки диагноза;</li> <li>• основные терапевтические средства;</li> <li>• показания к амбулаторному лечению и госпитализации больных детей;</li> <li>• основные принципы лечения болезней детского возраста, рациональный выбор лекарственных средств при лечении больных детей;</li> <li>• правила диспансерного наблюдения и реабилитации больных детей;</li> <li>• основные положения законодательства о педиатрической службе;</li> <li>• основы профилактики и гигиены;</li> <li>• ведение типовой учетно-отчетной медицинской документации в лечебно-профилактических учреждениях при болезнях детского возраста;</li> <li>• особенности организации и объем работы врача-педиатра амбулаторно-поликлинического звена при работе с больными и здоровыми детьми;</li> <li>• основы медицинской и врачебной этики и деонтологии при работе, как с пациентами, так и с медицинским персоналом и коллегами по работе.</li> </ul> <p>Обучающийся должен уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• составить схему лабораторно-инструментального обследования больного ребенка и оценивать ее результаты;</li> <li>• оценивать анатомо-физиологический статус ребенка и его</li> </ul>

		<p>изменения;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• заподозрить нарушение состояния у пациента;</li> <li>• провести расспрос маленького пациента и родителей/родственников/сопровождающих лиц с целью сбора объективного анамнеза (в том числе: анамнеза настоящего заболевания, жизни, эпидемиологического анамнеза);</li> <li>• находить корректный подход к пациентам, с учетом их личностных, возрастных и эмоциональных особенностей;</li> <li>• обследовать больного ребенка (осмотр, клиническая беседа, сбор анамнеза);</li> <li>• составить план лабораторного и инструментального обследования;</li> <li>• интерпретировать результаты лабораторного и инструментального обследования больного ребенка;</li> <li>• выделить ведущие клинические и клинико-лабораторные синдромы;</li> <li>• оценить дифференциально-диагностическую значимость имеющихся симптомов и синдромов;</li> <li>• провести дифференциальный диагноз между болезнями со схожей клинической симптоматикой;</li> <li>• прогнозировать течение и исход болезни;</li> <li>• определить показания к амбулаторному лечению и госпитализации больного ребенка;</li> <li>• определить показания к консультации других специалистов;</li> <li>• осуществить диспансерное наблюдение и реабилитацию с учетом тяжести течения болезни и сопутствующих патологических состояний;</li> <li>• сформулировать диагноз в соответствии с требованиями МКБ-10.</li> </ul> <p>Обучающийся должен владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• основными методами лабораторно-биохимической и инструментальной диагностики педиатрической патологии;</li> <li>• методами общеклинического обследования (расспрос, сбор объективного и субъективного) с целью диагностики и дифференциальной диагностики основных клинических синдромов при болезнях детского возраста;</li> <li>• алгоритмом постановки предварительного диагноза больному ребенку с подозрением на возможную патологию;</li> <li>• алгоритмом постановки развернутого клинического диагноза при явной патологии;</li> <li>• знаниями о распространенности и структуре заболеваемости педиатрического населения;</li> <li>• знаниями о психосоматической проблеме, о так называемой “латентной” патологии;</li> <li>• техникой оформления истории болезни (амбулаторной карты) с изложением в ней всех основных разделов, обоснования клинического диагноза, плана обследования и лечения, а также дневников и этапных эпикризов при работе с больными детьми; правильным ведением иной медицинской документации;</li> <li>• навыками диагностики неотложных состояний у больных детей и оказания неотложной (экстренной) и первой врачебной помощи при неотложных и угрожающих жизни состояниях;</li> <li>• базовыми технологиями преобразования информации: текстовые,</li> </ul>
--	--	---

		табличные редакторы; техникой работы в сети Интернет для профессиональной деятельности; медико-функциональным понятийным аппаратом.
--	--	---

### 3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование (и развитие) у обучающихся следующих компетенций:

УК-4

3.2. Перечень планируемых результатов обучения:

№ п/п	Номер/индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:			
			Знать	Уметь	Владеть	Оценочные средства
1.	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1УК-4 Знает: систему государственного языка Российской Федерации, иностранного (ых) языка (ов) и основы деловой коммуникации, а также компьютерные технологии и информационную инфраструктуру в организации; коммуникации в профессиональной этике; факторы улучшения коммуникации в организации; коммуникационные технологии в профессиональном взаимодействии; характеристики коммуникационных потоков; значение коммуникации в профессиональном взаимодействии; методы исследования коммуникативного потенциала личности; современные средства информационно-	ИД-2УК-4 Умеет: логически и аргументировано строить устную и письменную речь на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах), а также создавать на русском и иностранном языке письменные тексты научного и официально-делового стилей речи по профессиональным вопросам; исследовать информацию по управленческим коммуникациям; определять внутренние коммуникации в организации; производить редакторскую и корректорскую правку текстов научного и официально-делового стилей речи на русском и иностранном	ИД-3УК-4 Владеет: различными формами, видами устной и письменной коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах), а также осуществлением устными и письменными коммуникациями, в том числе на иностранном языке; представлением планов и результатов собственной и командной деятельности с использованием коммуникативных технологий; владеть технологией построения эффективной коммуникации в организации; передачей профессиональной информации в информационно-телекоммуникационных сетях; использованием современных средств	Тестовые задания, вопросы промежуточной аттестации

			<p>коммуникационных технологий; правила оформления медицинской документации, в том числе в электронном виде; нормативные правовые документы, регламентирующие деятельность медицинских организаций и медицинских работников; правила работы в информационных системах и информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"; требования охраны труда, меры пожарной безопасности, порядок действий при чрезвычайных ситуациях</p>	<p>принципами формирования системы коммуникации; анализировать систему коммуникационных связей в организации; заполнять медицинскую документацию, в том числе в электронном виде; работать с персональными данными пациентов и сведениями, составляющими врачебную тайну; составлять план работы и отчет о работе врача функциональной диагностики; использовать информационные системы и информационно-телекоммуникационную сеть "Интернет"; контролировать выполнение должностных обязанностей находящегося в распоряжении среднего медицинского персонала (в рамках функциональных обязанностей, установленных руководителем подразделения); обеспечивать внутренний контроль качества и безопасности медицинской деятельности в пределах должностных обязанностей</p>	<p>информационно-коммуникационных технологий; ведением медицинской документации, в том числе в электронном виде; составлением плана работы и отчета о работе врача педиатра; контролем выполнения должностных обязанностей находящегося в распоряжении среднего медицинского персонала (в рамках функциональных обязанностей, установленных руководителем подразделения); обеспечением внутреннего контроля качества и безопасности медицинской деятельности в пределах должностных обязанностей</p>	
--	--	--	--	---	--	--

#### 4. ОБЪЕМ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Вид учебной работы	Всего часов/ зачетных единиц	Семестры		
		3	4	5
		часов	часов	часов
1	2	3	4	5
Аудиторные занятия (всего), в том числе:	72	24	24	24
Лекции (Л)	-	-	-	-
Практические занятия (ПЗ)	72	24	24	24
Семинары (С)				
Лабораторные работы (ЛР)				
Самостоятельная работа (СР), в том числе:	36	12	12	12
<i>История болезни (ИБ)</i>				
<i>Курсовая работа (КР)</i>				
<i>Тестовые и ситуационные задачи</i>				
<i>Расчетно-графические работы (РГР)</i>				
<i>Подготовка к занятиям (ПЗ)</i>				
Подготовка к текущему контролю (ПТК) Подготовка к промежуточному контролю (ППК) Вид промежуточной аттестации				
	зачет (4), зачет с оценкой (5)	-	-	зачет оценко й
	час.			
	ЗЕТ			

## 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Разделы учебной дисциплины и компетенции, которые должны быть освоены при их изучении

№ п/п	Компетенции	Раздел дисциплины	Содержание раздела
1		Моя будущая карьера	<i>Тема 1.1. Профессиональные возможности и будущая карьера.</i> <i>Тема 1.2. Личностные и профессиональные качества, необходимые для будущей работы.</i>
2		Деловая переписка	<i>Тема 2.1. Форма делового письма.</i> <i>Тема 2.2. Переписка для устройства на работу.</i>
3		Деловая медицинская переписка	<i>Тема 3.1. Структура письма-резюме – CV.</i> <i>Тема 3.2. Образцы сопроводительного письма-заявления.</i>
4		Основные разделы истории болезни	<i>Тема 4.1. Структура медицинской карты пациента – истории болезни.</i> <i>Тема 4.2. Записи медицинской информации в сокращенном виде и ее расшифровка, общепринятые аббревиатуры.</i>

5		Этапы проведения медицинского осмотра	Тема 5.1. Виды вопросов врача и ответов пациента, соответственно разделу проведения медицинского осмотра. Тема 5.2. Профессиональные качества, необходимые для эффективного сбора информации о пациенте.
6		Заполнение истории болезни	Тема 6.1. Заполнение разделов истории болезни об инструментальных и лабораторных исследованиях по диалогам врач-пациент, врач-родитель и врач-врач. Тема 6.2. Составление историй болезни по данным кратких описаний случаев врачом.
7		Фармакологическая информация на лекарственных формах, состав аптечки первой помощи	Тема 7.1. Структура и содержание инструкций к лекарственным формам. Тема 7.2. Состав аптечки первой помощи, необходимой дома, в машине, в путешествии.
8		Работа с научно-популярной медицинской литературой	Тема 8.1. Структура научной статьи. Тема 8.2. Основные принципы представления информации в научной статье.
9		Работа с презентационным материалом, подготовка сообщений и докладов на профессиональные темы	Тема 9.1. Основные принципы представления презентационного материала. Тема 9.2. Подготовка сообщений, докладов и диалогов в рамках дискуссии по теме.

## 5.2. Разделы учебной дисциплины (модуля), виды учебной деятельности и формы контроля

№	Наименование раздела дисциплины	Л	ПЗ		СР	Всего часов
			в т.ч. ТП (теоретическая подготовка)	в т.ч. ПП (практическая подготовка)		
1.	Моя будущая карьера	-	4	4	4	12
2.	Деловая переписка	-	4	4	4	12
3.	Деловая медицинская переписка	-	4	4	4	12

4.	Основные разделы истории болезни	-	4	4	4	12
5.	Этапы проведения медицинского осмотра	-	4	4	4	12
6.	Заполнение истории болезни	-	4	4	4	12
7.	Фармакологическая информация на лекарственных формах, состав аптечки первой помощи	-	4	4	4	12
8.	Работа с научно-популярной медицинской литературой	-	4	4	4	12
9.	Работа с презентационным материалом, подготовка сообщений и докладов на профессиональные темы	-	4	4	4	12
ВСЕГО:		-	36	36	36	108

При изучении дисциплины предусматривается применение инновационных форм учебных занятий, развивающих у обучающихся навыки работы в команде, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерские качества: дискуссии, диспуты, имитационные игры, кейс-метод, работа в малых группах.

#### 5.2.1. Интерактивные формы проведения учебных занятий

№ п/п	Тема занятия	Вид занятия	Используемые интерактивные формы проведения занятий
1.	См. табл. 5.4	Практические занятия	Работа в малых группах, имитационные игры, дискуссия, кейс-метод

5.3. Название тем лекций и количество часов по семестрам изучения учебной дисциплины (модуля).

НЕ ПРЕДУСМОТРЕНО.

5.4. Название тем практических занятий и количество часов по семестрам изучения учебной дисциплины (модуля)

№	Название тем практических занятий базовой	Объем по семестрам
---	---	--------------------

п/п	части дисциплины по ФГОС и формы контроля	3	4	5
1	2	3	4	5
1.	<p><i>Тема 1.1. Профессиональные возможности и будущая карьера.</i></p> <p><i>Тема 1.2. Личностные и профессиональные качества, необходимые для будущей работы.</i></p> <p>Составление рассказа о профессиональных возможностях будущего карьерного роста и необходимых личностных качествах медицинского работника.</p>	8		
2.	<p><i>Тема 2.1. Форма делового письма.</i></p> <p><i>Тема 2.2. Переписка для устройства на работу.</i></p> <p>Составление разных форм делового письма. Написание письма с заявлением на работу по образцу.</p>	8		
3.	<p><i>Тема 3.1. Структура письма-резюме – CV.</i></p> <p><i>Тема 3.2. Образцы сопроводительного письма-заявления.</i></p> <p>Составление собственного резюме. Составление сопроводительного письма-заявления.</p>	8		
4.	<p><i>Тема 4.1. Структура медицинской карты пациента – истории болезни.</i></p> <p><i>Тема 4.2. Записи медицинской информации в сокращенном виде и ее расшифровка, общепринятые аббревиатуры.</i></p> <p>Поиск информации и распределение ее по разделам медицинской карты. Расшифровка и кодирование медицинской информации.</p>		8	
5.	<p><i>Тема 5.1. Виды вопросов врача и ответов пациента, соответственно разделу проведения медицинского осмотра.</i></p> <p><i>Тема 5.2. Профессиональные качества, необходимые для эффективного сбора информации о пациенте.</i></p> <p>Подбор соответствующих вопросов и ответов согласно заполняемому разделу истории болезни пациента. Составление рассказа о профессионализме работы с пациентом.</p>		8	
6.	<p><i>Тема 6.1. Заполнение разделов истории болезни об инструментальных и лабораторных исследованиях по диалогам врач-пациент, врач-родитель и врач-врач.</i></p> <p><i>Тема 6.2. Составление историй болезни по данным кратких описаний случаев врачом.</i></p> <p>Самостоятельное заполнение историй болезни пациента согласно предоставленной информации.</p>		8	

7.	<p><i>Тема 7.1. Структура и содержание инструкции к лекарствам на английском языке.</i></p> <p><i>Тема 7.2. Состав аптечки первой помощи, необходимой дома, в машине, в путешествии.</i></p> <p>Составление инструкции к препарату по стандарту.</p> <p>Подбор необходимых компонентов аптечки скорой помощи из предложенного общего списка с устным обоснованием своего выбора.</p>			8
8.	<p><i>Тема 8.1. Структура научной статьи.</i></p> <p><i>Тема 8.2. Основные принципы представления информации в научной статье.</i></p> <p>Определение разделов научной статьи.</p> <p>Составление резюме и разделов научной статьи.</p>			8
9.	<p><i>Тема 9.1. Основные принципы представления презентационного материала.</i></p> <p><i>Тема 9.2. Подготовка сообщений, докладов и диалогов в рамках дискуссии по теме.</i></p> <p>Подготовка презентации на медицинскую тему.</p> <p>Составление вопросов для обсуждения докладов.</p>			8
ИТОГО: 72 час.		24	24	24

5.5. Распределение лабораторных практикумов по семестрам:  
НЕ ПРЕДУСМОТРЕНО.

5.6. Распределение тем практических занятий по семестрам:  
НЕ ПРЕДУСМОТРЕНО.

5.7. Распределение тем клинических практических занятий по семестрам:  
НЕ ПРЕДУСМОТРЕНО.

5.8. Распределение самостоятельной работы обучающихся (СРО) по видам и семестрам

№	Наименование вида СРО	семестр		
		3	4	5
1.	Подготовка мультимедийных презентаций			6
2.	Подготовка к участию в занятиях в интерактивной форме (дискуссии, ролевые игры, игровое проектирование)	3	6	6
3.	Самостоятельное решение ситуационных задач	6	6	
4.	Работа с электронными образовательными ресурсами	3		
ИТОГО в часах:		12	12	12

## 6. ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Практические занятия, самостоятельная работа, интерактивная работа обучающихся.

### 7. ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ИНФОРМАЦИОННЫЕ, ИНСТРУМЕНТАЛЬНЫЕ И ПРОГРАММНЫЕ СРЕДСТВА

Использование мультимедийного комплекса в ходе практических занятий, решение ситуационных задач, обсуждение докладов и сообщений. Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, составляет не менее 30 % от аудиторных занятий.

Информационные технологии, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю) включают программное обеспечение и информационные справочные системы.

Информационные технологии, используемые в учебном процессе:

- Презентационный материал
- Ролевые игры
- Кейс – ситуации
- Дискуссии
- Аудиофайлы
- Видеофильмы

---

#### Программное обеспечение

Для повышения качества подготовки и оценки полученных компетенций часть занятий проводится с использованием программного обеспечения:

Операционная система Microsoft Windows

Пакет прикладных программ Microsoft Office: Power Point, Word

---

### 8. ФОРМЫ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ СТУДЕНТОВ

Фронтальный опрос, контрольная работа, индивидуальные домашние задания, эссе.

### 9. ФОРМА ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Зачет (4), зачет с оценкой (5).

### 10. РАЗДЕЛЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЕ СВЯЗИ С ДИСЦИПЛИНАМИ

№ п/п	Название обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№.№ разделов данной дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых дисциплин								
		1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	Морфология: Анатомия человека, Гистология, Цитология				+	+				
2	Микробиология, Вирусология							+	+	
3	История медицины	+								
4	Экономика		+							
5	Медицинская информатика								+	
6	Медицинская						+			

	реабилитация									
7	Гигиена, Экология человека, Организация здравоохранения			+	+					
8	Медицина катастроф, Безопасность жизнедеятельности					+	+	+		
9	Инфекционные болезни с основами эпидемиологии				+	+	+	+		
10	Семейная медицина. Дерматовенерология в практике семейного врача				+	+	+	+		
11	Неотложные неврологические состояния				+	+	+	+		
12	Основы сурдологии и фониатрии				+	+	+	+		
13	Современные возможности мониторинга заболеваний и повреждений глаз				+	+	+	+		
14	Неврология и психиатрия				+	+	+	+		
15	Педиатрия				+	+	+	+		

ЛИСТ ДОПОЛНЕНИЙ И ИЗМЕНЕНИЙ В РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ  
за 2024 /2025 учебный год

В рабочую программу по дисциплине:

Иностранный язык в профессиональной деятельности  
(наименование дисциплины)

для специальности

«Педиатрия», 31.05.02  
(наименование специальности, код)

Изменения и дополнения в рабочей программе в 2025/2026 учебном году:

Составитель: к.м.н., доцент \_\_\_\_\_

Зав. кафедрой

доцент, к.ф.н. \_\_\_\_\_ И.И.Могилева

## Раздел 2

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Санкт-Петербургский государственный педиатрический медицинский университет»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации

Кафедра иностранных языков с курсом латинского языка

### КАРТА ОБЕСПЕЧЕННОСТИ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРОЙ на 2024 – 2025 учебный год

По дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности»  
(наименование дисциплины)

Для специальности «Педиатрия», 31.05.02  
(наименование и код специальности)

Код направления подготовки	Курс	Семестр	Число студентов	Список литературы	Кол-во экземпляров	Кол-во экз. на одного обучающегося
31.05.02	2, 3	3, 4, 5		Основная литература: 1. Английский язык: учебник / И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.В. Вайнштейн; под общей ред. И.Ю. Марковиной. - 4-е изд., испр. и перераб. 2014. - 368 с.: ил. 2. Английский язык. Грамматический практикум для медиков. Часть 1. Употребление личных форм глагола в научном тексте. Рабочая тетрадь: учебное пособие / И.Ю. Марковина, Г.Е. Громова. 2013. - 200 с. 3. Английский язык для медицинских вузов: учебник. - 5-е изд., испр. / А.М. Маслова, З.И. Вайнштейн, Л.С. Плебейская. - М.: ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 336 с.	ЭБС Конс. студ.	
				Всего студентов	Всего экземпляров	
				Дополнительная: 1. Англо-русский медицинский словарь / Под ред. И.Ю. Марковиной, Э.Г. Улумбекова. 2013. - 496 с. 2. Англо-русский медицинский словарь эпонимических терминов / В. И. Петров, А. И. Перепелкин. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: ГЭОТАР-Медиа, 2015.	ЭБС Конс. студ.	

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Санкт-Петербургский государственный педиатрический медицинский университет»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации

Кафедра иностранных языков с курсом латинского языка

ПЕРЕЧЕНЬ ЛИЦЕНЗИОННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ  
на 2024 – 2025 учебный год

По дисциплине	<u>«Иностранный язык в профессиональной деятельности»</u> (наименование дисциплины)
Для специальности	<u>«Педиатрия», 31.05.02</u> (наименование и код специальности)

1. Windows Sarver Standard 2012 Russian OLP NL Academic Edition 2 Proc;
2. Windows Remote Desktop Services CAL 2012 Russian OLP NL Academic Edition Device CAL (10 шт.);
3. Desktop School ALNG Lic SAPk MVL A Faculty (300 шт.);
4. Dream Spark Premium Electronic Software Delivery (1 year) Renewal (1 шт.);
5. Dr. Web Desktop Security Suite Комплексная защита с централизованным управлением – 450 лицензий;
6. Dr. Web Desktop Security Suite Антивирус с централизованным управлением – 15 серверных лицензий;
7. Lync Server 2013 Russian OLP NL Academic Edition. Срок действия лицензии: бессрочно;
8. Lync Server Enterprise CAL 2013 Single OLP NL Academic Edition Device Cal (20 шт.). Срок действия лицензии: бессрочно;
9. ABBYY Fine Reader 11 Professional Edition Full Academic (10 шт.). Срок действия лицензии: бессрочно;
10. ABBYY Fine Reader 11 Professional Edition Full Academic (20 шт.). Срок действия лицензии: бессрочно;
11. ABBYY Fine Reader 12 Professional Edition Full Academic (10 шт.). Срок действия лицензии: бессрочно;
12. Chem Office Professional Academic Edition. Срок действия лицензии: бессрочно;
13. Chem Craft Windows Academic license (10 шт.). Срок действия лицензии: бессрочно;
14. Chem Bio Office Ultra Academic Edition. Срок действия лицензии: бессрочно;
15. Statistica Base for Windows v.12 English / v. 10 Russian Academic (25 шт.). Срок действия лицензии: бессрочно.
16. Программный продукт «Система автоматизации библиотек ИРБИС 64» Срок действия лицензии: бессрочно.
17. Программное обеспечение «АнтиПлагиат» с 01.09.2024 г. по 31.08.2025 г.

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Санкт-Петербургский государственный педиатрический медицинский университет»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации

Кафедра иностранных языков с курсом латинского языка

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

По дисциплине	<u>«Иностранный язык в профессиональной деятельности»</u> (наименование дисциплины)
Для специальности	<u>«Педиатрия», 31.05.02</u> (наименование и код специальности)

*Виды оценочных средств, которые могут быть использованы при освоении компетенций: тестовые упражнения, контрольная работа, собеседование по ситуационным задачам, тестирование письменное или компьютерное, составление карт различных заболеваний, индивидуальные домашние задания, доклад, реферат, эссе, презентации.*

Примеры оценочных средств

***Тесты для промежуточного контроля:***

***Тема 3.1. Структура письма-резюме – CV.***

CURRICULUM VITAE

Read Nancy Mann’s letter of application to Worldwatch Hospital. Put one of these words into each gap: took, studied, worked, saw, travelled, interested.

Nancy Mann  
17 Hillside Road  
Chesswood WD3 5LB  
Tel. 01923 284171  
Fax. 01923 286622

David Benton  
Worldwatch  
357 Ferry Street  
Basingstoke RG2 5HP

Dear Mr. Benton,

I \_\_\_\_\_ your advertisement for a doctor of the department of Surgery in today’s *Medicine for Everyone* newspaper. I am very \_\_\_\_\_ in the job and I think that I have many of the necessary skills.

I \_\_\_\_\_ medicine and modern languages at Medical University in London. I \_\_\_\_\_ widely in Europe and South America and I \_\_\_\_\_ as a family doctor and surgeon in Norway and the USA. I \_\_\_\_\_ part in some international scientific conferences.

I enclose a copy of my curriculum vitae. I am looking forward to hearing from you soon. Please let me know if you need more information.

Yours sincerely,  
Nancy Mann

## Тема 4.1. Структура медицинской карты пациента – истории болезни.

### 1. Find the English equivalent:

- |                           |                    |
|---------------------------|--------------------|
| 1. защищать               | 1. prevent         |
| 2. заполнять              | 2. protect         |
| 3. измерять (температуру) | 3. fill in         |
| 4. получать               | 4. prescribe       |
| 5. прописывать            | 5. receive         |
| 6. жилой                  | 6. take            |
| 7. общий                  | 7. external        |
| 8. участок                | 8. complaint       |
| 9. жалоба                 | 9. residential     |
| 10. обход                 | 10. general        |
| 11. наружный              | 11. district       |
|                           | 12. medical record |
|                           | 13. round          |

### 2. Give a synonym to each word: 1. proper 2. admission department (2)

### 3. Add a word and translate: 1. for internal... 2. ambulatory...

### 4. Translate:

1. If his condition isn't very poor he will go to the local polyclinic.
2. During the medical examination a physician may refer the patient to an investigation or blood test to help him make a correct diagnosis.
3. The doctor prefers special prescriptions to be formulated at a chemist's.
4. He was to follow a diet and get a sick-leave for a week.
5. He said that the patient was being taken stomach juice sample for a test.

### 5. Join the words from A and B to make a phrase:

A	B
1.inpatient	1.signs
2.outpatient	2.ward
3.emergency	3.clinic
4.urgent	4.case
5.vital	5.test

### 6. Find one word different from the others:

1. referral form sick-leave case history prescription blood sample
2. cups mustard plasters disposable syringes hot water bottles ice bags

### 7. Fill in the gaps with the words below:

- 1.investigation 2.physician 3.label 4.remedy 5. medicine
1. There are yellow ... to indicate drugs for external use.
  2. It is important not to confuse one ... with another.
  3. A drugstore sells a lot of necessary things that are far from ....
  4. Any ... in the polyclinic knows his patients very well.
  5. A doctor may refer a patient to an instrumental ....

### 8. Translate into English:

1. поставить диагноз
2. сделать инъекцию
3. сделать анализ крови
4. измерить давление
5. зафиксировать (записать) жизненно-важные показатели

**9. Complete the sentences:**

1. Nurses help surgeons to ....
2. If a person falls ill he ...
3. Usually a doctor carries out his medical examination according to ...
4. When a patient is admitted to a hospital first ...
5. The admitting physician examined the patient

**Тема 5.1. Виды вопросов врача и ответов пациента, соответственно разделу проведения медицинского осмотра.**

**Find the most suitable phrases for the situations below using the specialized Questionnaire and List of Commands (add your own variants if it is necessary):**

- 1) You are questioning a patient on the state of his health. Find out:
  - A) the passport data, age, occupation, place of residence, marital status;
  - B) his complaints;
  - C) the onset of the disease.
- 2) You are taking the past history of your patient. You must know:
  - A) the diseases the patient had in his childhood;
  - B) if the patient was ill with TB (VD, AIDS);
  - C) if the patient has been operated on before;
  - D) if the patient consulted a doctor on his disease;
  - E) if a similar disease runs in the family.
- 3) You are questioning a patient on the signs and symptoms of the present illness. Try to find out:
  - A) the character of the onset of the pains (symptoms);
  - B) localization and character of the pain (symptom);
  - C) duration of the disease;
  - D) progress of the disease;
  - E) the factors aggravating the condition.
- 4) You are examining a patient with *heart trouble*. What do you say if:
  - A) you are listening to his heart;
  - B) you are listening to his lungs;
  - C) you are going to palpate (auscultate) him;
  - D) you are going to take his temperature;
  - E) you are going to measure his blood pressure.
- 5) You are examining a patient with an ulcer disease. Question him:
  - A) on the location of the pain;
  - B) on the character of the pain;
  - C) on the last fit of pains;
  - D) give your instructions to the patient how to prepare for the X-ray examination (roentgenoscopy) of the stomach.

**Тема 6.1. Заполнение разделов истории болезни об инструментальных и лабораторных исследованиях по диалогам врач-пациент, врач-родитель и врач-врач**

**№1. Choose the right answer.**

1. Which method is not imaging?
  - a) endoscope,
  - b) scanning,
  - c) ultrasound
2. What test is reliable at home?
  - a) BP monitor,
  - b) laparoscope
  - c) MRI
3. Detailed analyses of the cells may perform
  - a) biochemist
  - b) microbiologist
  - c) cytologist
4. The density of which chemical elements is measured in MRI?
  - a) H
  - b) O
  - c) C
5. What difference is between normal and cancer tissues registered by PET?
  - a) high temperature
  - b) high chemical activity
  - c) high mitotic activity
6. What is the best frequency for the ultrasound diagnostic scanner?
  - a) 0,5 – 15 mHz
  - b) 0,05 – 0,5 Hz
  - c) 29 -40 kHz
7. What is the difference between common light and laser?
  - a) a narrow beam
  - b) a single wave length
  - c) a colour
8. When was the laparoscope invented?
  - a) 1970
  - b) 1895
  - c) 1911
9. What special instruments are used in the viewing tests?
  - a) microscopes
  - b) mass-spectrometers
  - c) electro-cardiographs
10. In mass-spectrograph this equation is used:  
 $m = B q r: 2V$ , (What is B?) where
  - a) is the voltage applied,
  - b) is the charge on an ion
  - c) is the strength of the magnetic field.

**№ 2. Complete the sentences.**

1. For viewing tests are used such special instruments as.....
  - a) microscope
  - b) endoscope
  - c) scanner
2. The unknown components in the substance may be... identify with
  - a) X-ray machine
  - b) mass-spectrography
  - c) ultrasound
3. The main structures of X-ray machine are...

- a) special tables
  - b) film cassette
  - c) anode and cathode
4. With spiral CT scanner the patient is exposed...
- a) more deeply
  - b) around
  - c) safely
5. MRI images can be enhanced by...
- a) increased voltage
  - b) contrast medium
  - c) prolonged procedure
6. Doppler US is used to detect blood clots in...
- a) in veins
  - b) in arteries
  - c) in muscles
7. To reach a good resolution in electron microscope the wavelength must be
- a) small
  - b) large

**№ 3. Write synonyms to these words**

Analysis	number
Specimen	result
Technique	test
Finding	device
A lot of	much/many

**№ 4. Agree or disagree.**

1. The cross match test is necessary before blood transfusion.
2. The antigens are proteins produced by the body.
3. The oldest type of microscope is optical one.
4. To study the dynamic of cell division we can use any type of optical microscope.
5. Laser light has a single colour.
6. Focused US sources are used to break up kidney stones.

**№ 5. Explain the following abbreviations:**

MRI  
 PET  
 LASER  
 EEG  
 CT  
 EM

**№ 6. Choose the right word.**

1. Biochemical analyser can measure a wide range of cells/substances.
2. The structure of any biological compounds may be determined by blood analyser / mass analyser.
3. The electrodes from anode/cathode emit the beam of photons.
4. The earlier/the later in life the patients are exposed to radiation the greater the risk for them.
5. X-rays are similar sound/ light waves.
6. ECG measures electric potentials between various points of the body/the heart.

## Итоговое тестирование

### Credit Clinical History Filling

Complete sections according to the case notes given below using complete and abbreviated forms of notes:

SURNAME	
NAME	
AGE	
SEX	
MARITAL STATUS	
OCCUPATION	
PRESENT COMPLAINT	
<u>ON EXAMINATION</u>	
GENERAL CONDITION	
ENT	
RS	
CVS	
GIS	
GUS	
CNS	
PAST HISTORY	
FAMILY HISTORY	
LABORATORY FINDINGS	
DIAGNOSIS	
TREATMENT	

#### CLINICAL HISTORY 1

A 5 month-old male infant John McConnwale was brought to the Emergency Department by his parents with persistent, worsening shortness of breath and wheezing associated with excitement and physical exertion. The boy was lethargic, anorexic. He had a history of poor sleep and crying for two days. No fever, diarrhea, vomiting, foreign-body ingestion were noted. No asthma, recent illness or antibiotic ingestion, home treatment, recent infectious exposure or immunizations were recorded. There was evidence of dehydration, with limited tearing and decreased urine output. Oral intake was limited.

A chest Computed Tomography showed large, thin-walled cysts occupying most of the left hemithorax. A small portion of collapsed lung was present in the left upper thorax. The largest cyst was approximately 8 cm. There was a significant mass with mediastinal shift to the right. The right lung was essentially clear. There was no evidence of pneumothorax. The impression was of congenital cystic malformation of the lung.

#### CLINICAL HISTORY 2

A 21-year old Caroline Montley, student of LawUniversity had 5 episodes of wheezing attacks during her childhood associated with mumps, chicken-pox, and common colds. After a move to the California coast at the age of 13, she had no asthmatic symptoms up to the present case. She is in distress, with labored breathing. The patient has a sensation of chest constriction. She produces coarse dry rales in the bronchial tubes. She thinks that continual wheezing and

mild dyspnea are connected with relatively cold and damp months, at times with the periods of emotional upset, and after exposure to tobacco smoke. The symptoms are not aggravated by exposure to animal or house dust. The physical examination reveals increased resonance to percussion. Chest X-ray films show marked abnormalities.

### **CLINICAL HISTORY 3**

A 2-year-old boy Jacob Witch was brought to the local General Practitioner by his mother. After the medical examination he was immediately referred to the city hospital. Five days before the admission he began to vomit and became irritable. He had a bad weakness, sweating and malaise.

On the admission a brain Computed Tomography was performed which revealed a large midline mass; the lesion was heterogeneous, cystic, partly solid with calcifications. Magnetic resonance imaging demonstrated a 5x4.9x4.7cm mass, extending into the left angle. The patient was operated upon and a total resection of the mass was performed.

### **CLINICAL HISTORY 4**

A 34-year old school teacher of Geography Julia Mettew came to one of the clinics complaining of bad headaches and generalized malaise which lasted out. The temperature was 38,4°, the pulse rate 120, and the respiration 27 per minute. The throat was acutely inflamed and edematous and both tonsils were covered with an exudate. The patient was hospitalized and on the tenth day when the throat appeared normal and her ward doctor thought that the temperature should decrease too, it continued to be elevated and the woman complained that she could not swallow at all. A few hours later she refused to take the food. Local examination at this time revealed a swelling on the anterior surface of the neck above and in the region of the thyroid gland. The patient's complaint that she could not swallow was confirmed by having her drink water under the observation: each time that she attempted to swallow it, the water came through her nose. A diagnosis of abscess of the prevertebral fascial space was made and the operation was performed. An incision, three and a half inches in length, was made. An aspirating needle was inserted into the mass and thick creamy pus was evacuated. The recovery was uneventful and the patient was discharged ten days later.

### **CLINICAL HISTORY 5**

A 16 month old female Cristina Horthex was admitted to the Pediatric Intensive Care Unit with fever, hypoxia, altered mental status, breathlessness, and seizures. Magnetic resonance imaging (MRI) of the brain showed a single intraventricular mass which could be isolated easily because of dense cells concentration. The mass measured 4x4x4 cm. There was additional, but mild right lateral ventricular dilatation. These characteristics were most suggestive of a meningioma.

The patient subsequently had surgical resection of the mass with MRI Navigation Guidance. The mass had a thick capsule and a rubber like core. The tumor was removed without intraoperative complications. The patient was discharged home 4 days later and had done well since that time with no neurological disorders.

The child's parents underwent extensive genetic counseling and were encouraged to undergo mutation analysis as both are in their early twenties.

### **CLINICAL HISTORY 6**

A pregnant woman Monica Lux, aged 19, had two spontaneous early abortions. On clinical grounds delivery was expected in the middle of February. The present pregnancy ran a normal course. On December 8, when the pregnancy was estimated to have lasted approximately 32 weeks, the patient was hospitalized for probable fetus growth retardation and mild vaginal blood loss. In spite of treatment and a salt-free diet the blood pressure rose up to 170 over 110 and the patient had constant sense of nausea. On December 12, 06.15.am, the patient had a few

contractions, the base line of the fetal heart rate was 155 to 160 beats per minute. On December 13, 11.35.am, the fetal heart sounds could no longer be heard and a female dead fetus, weighing 1600 grams, 31 cm longer was delivered. There were no congenital abnormalities. The placental weight was 230 grams. There was noticed an important ischemic necrosis with vascular necrosis.

### **CLINICAL HISTORY 7**

The patient is a 6-year old girl, BernardaCrix, with past medical history significant for biliary cirrhosis. The patient, at one year of age, underwent a liver transplantation. This time she is admitted with an enlarging left neck nodal mass.

On admission significant laboratory findings include:

Hemoglobin-12.2g/dL;

Increased white blood cell count with:

Neutrophils-49%,

Lymphocytes-31%,

Monocytes-9%,

Eosinophils-10%,

Basophils-1%.;

Renal function tests, electrolytes, glucose-within normal limits.

The examination reveals two partially affected practically equal in size lymph nodes matted together (4.5 x 2.5 x 1.5 cm).

### **CLINICAL HISTORY 8**

A 45-year-old electrician Kent Renou fell 3 meters on January 5 and was unconscious for 15 minutes. He was found by his neighbours and wife and admitted to the hospital where after regaining consciousness, he complained of pain in both shoulders and neck and of numbness of the second and third fingers of the right hand. He was noted to have limitation of neck motion. A cervical spine roentgenogram, taken at the time of his admission, included only five upper vertebrae. A complete roentgenographic series of the cervical spine taken the next day was normal. He was treated by physiotherapy and discharged several days later.

His complaints persisted and two months later a consultation revealed a tilt of his head to the right, limitation and diffuse tenderness of the posterior neck muscles. The right triceps reflex was absent with hypoesthesia to pin prick over the second and third fingers of the right hand. A lateral cervical X-ray film demonstrated a first-degree delayed traumatic dislocation of the cervical spine. An anterior cervical disk-ectomy and reduction of the cervical vertebrae were performed. The patient did well and was asymptomatic ten months later with roentgenographic evidence.

### **CLINICAL HISTORY 9**

A 3-year-old girl MarishaPishka with a history of mild motor delay was presented with a change in mental status, gait difficulties, nausea and vomiting. The patient was in her usual state of health until 9 months prior to presentation, when she was found to have abnormalities of the left eye. Over the next several months, she developed gait difficulties and behavioral changes. On the day of admission, she developed confusion, severe gait difficulties, nausea and profuse vomiting. On physical examination, she had increased deep tendon reflexes of her right Achilles tendon. She subsequently became unresponsive. She was intubated and given mannitol and steroids. An external ventricular drain was placed. Neuroimaging showed a minimally heterogeneous tumor measuring 8×8×9 cm involving the left parietal region and, partly filling the left lateral ventricle. Gross total resection of the tumor was confirmed by post-operative imaging. Staging evaluation revealed no metastasis. The patient was discharged one week later.

### **CLINICAL HISTORY 10**

The patient Robert Bush was born at 38 weeks via C-section. The pregnancy was complicated by gestational diabetes in the mother who was treated. She also had elevated liver function tests (LFTs) during pregnancy; otherwise, no additional problems were noted. He was 7 pounds 14 ounces. The patient was diagnosed with neonatal jaundice, treated with phototherapy and discharged three days after birth.

This baby boy with postnatal onset microcephaly had speech impairment and global developmental delay that were noted at 12 months of age. He also had feeding problems which included gagging, choking and frequent drooling. The mother also noted that the child has been sleeping more in recent weeks. According to the mother, the infrequent episodes are typified by the boy stopping suddenly, staring and becoming unresponsive. The child's history is negative for convulsions, meningitis, encephalitis or severe head trauma associated with loss of consciousness. There is no family history of developmental delay or neurological problems. The boy is characterized by frequent smiling and laughter, hyperactivity. He has a strikingly pale hair and unusually pale blue eyes. Involuntary hand movements, wide-based gait, and dystonically upgoing toes are noticed. The patient's physical examination is positive. An EEG was performed and showed a normal awake-and-asleep pattern; however, a subtle slow background frequency for age was noted. An MRI was positive. A blood sample from the patient was sent for DNA molecular testing.

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Санкт-Петербургский государственный педиатрический медицинский университет»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации

Кафедра иностранных языков с курсом латинского языка

ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ, ВЫНОСИМЫХ НА ЗАЧЕТ

По дисциплине	<u>«Иностранный язык в профессиональной деятельности»</u> (наименование дисциплины)
Для специальности	<u>«Педиатрия», 31.05.02</u> (наименование и код специальности)

- What are advantages of the health care system?
- What are the disadvantages (problems) of the health care system?
- Why do you need Medical degree for your future career?
- What position are you going to take after graduation and what personal qualities will you need for that?
- What qualification do doctors have?
- What positions can doctors take?
- What positions can nurses take?
- What is the structure of a medical institution?
- How do different hospital departments function?
- How is CV usually organized?
- What parts should CV consist of?
- What is a “Cover letter”?
- What information should you include into a Cover letter?
- What kinds of medical documentation can you name?
- What is the structure of a medical record?
- What sections does a usual medical record contain?
- What steps does a doctor’s physical examination consist of?
- What questions does a physician usually ask a patient during the physical examination?
- What commands can he give a patient to assess the work of his body systems at the examination?
- What points should a medicine label include?
- What set of medical items and drugs can you recommend for a car kit and why?
- What things for carrying out medical procedures and what remedies should one keep at home? Why are they necessary?
- What necessary drugs and medical stuff would you recommend for a travel kit?
- What medical abbreviations indicate different sections of a case history?
- What abbreviations are used to indicate body systems?
- What abbreviations do doctors use to describe the work of the cardiovascular system in the case history?
- What abbreviations can indicate a patient’s vital signs?
- How can a doctor put down findings of common instrumental investigations?
- What abbreviations do doctors use to report blood test findings?
- How can we plan a scientific research?
- What are the stages of a scientific research?
- Why is statistics important for medicine?

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Санкт-Петербургский государственный педиатрический медицинский университет»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации

Кафедра иностранных языков с курсом латинского языка

### ПЕРЕЧЕНЬ МЕТОДИЧЕСКИХ УКАЗАНИЙ ПРЕПОДАВАТЕЛЯМ ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ ФОРМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ

По дисциплине	«Иностранный язык в профессиональной деятельности» <small>(наименование дисциплины)</small>
Для специальности	«Педиатрия», 31.05.02 <small>(наименование и код специальности)</small>

### САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ

Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы включают: вопросы для самоконтроля; написание сообщений; подготовку типовых заданий для самопроверки и другие виды работ.

Контроль качества выполнения самостоятельной работы по дисциплине (модулю) включает опрос, тесты, оценку сообщений, зачет, зачет с оценкой и представлен в разделе 8 «Оценка самостоятельной работы обучающихся».

Выполнение контрольных заданий и иных материалов проводится в соответствии с календарным графиком учебного процесса.

Методические указания по подготовке к самостоятельной работе

Для организации самостоятельного изучения тем (вопросов) дисциплины (модуля) создаются учебно-методические материалы.

Самостоятельная работа студентов обеспечивается следующими условиями:

- наличие и доступность необходимого учебно-методического и справочного материала;
- создание системы регулярного контроля качества выполненной самостоятельной работы;
- консультационная помощь преподавателя.

Методически самостоятельную работу студентов обеспечивают:

- графики самостоятельной работы, содержащие перечень форм и видов аудиторной и внеаудиторной самостоятельной работы студентов, цели и задачи каждого из них;
- сроки выполнения самостоятельной работы и формы контроля над ней;
- методические указания для самостоятельной работы обучающихся, содержащие целевую установку и мотивационную характеристику изучаемых тем, структурно-логические и графологические схемы по изучаемым темам, списки основной и дополнительной литературы для изучения всех тем дисциплины (модуля), вопросы для самоподготовки.

Методические указания разрабатываются для выполнения целевых видов деятельности при подготовке заданий, полученных на практических занятиях и др.

Методический материал для самостоятельной подготовки представляется в виде литературных источников.

В список учебно-методических материалов для самостоятельной работы обучающихся входит перечень библиотечных ресурсов и других материалов, к которым обучающийся имеет возможность доступа.

#### Оценка самостоятельной работы обучающихся

Оценка самостоятельной работы – вид контактной внеаудиторной работы преподавателей и обучающихся по образовательной программе дисциплины (модуля). Контроль самостоятельной работы осуществляется преподавателем, ведущим практические занятия.

Оценка самостоятельной работы учитывается при промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в период зачетно-экзаменационной сессии.

Виды оценки результатов освоения программы дисциплины:

- текущий контроль,
- промежуточная аттестация (зачет, зачет с оценкой).

#### Текущий контроль

Предназначен для проверки индикаторов достижения компетенций, стимулирования учебной работы обучающихся и совершенствования методики освоения новых знаний.

Проводится в течение семестра по всем видам и разделам учебной дисциплины, охватывающим компетенции, формируемые дисциплиной: опросы, дискуссии, тестирование, доклады, сообщения, презентации, другие виды самостоятельной и аудиторной работы.

Рабочая программа учебной дисциплины должна содержать описание шкалы количественных оценок с указанием соответствия баллов достигнутому уровню знаний для каждого вида и формы контроля.

В процессе текущего контроля в течение семестра могут проводиться рубежные аттестации.

Текущий контроль знаний студентов, их подготовки к практическим занятиям осуществляется в устной форме на каждом занятии.

#### Промежуточная аттестация

Предназначена для определения уровня освоения индикаторов достижения компетенций. Проводится в форме зачета и зачета с оценкой после освоения обучающимся соответствующих разделов дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» и учитывает результаты обучения по дисциплине по всем видам работы студента на протяжении части курса или всего курса.

Время, отведенное для промежуточной аттестации, указывается в графиках учебного процесса как «Сессия» и относится ко времени самостоятельной работы обучающихся.

Промежуточная аттестация по дисциплинам, для которых не предусмотрены аттестационные испытания, может совпадать с расписанием учебного семестра.

#### Фонд оценочных средств (ФОС) по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности»

Перечень оценочных средств уровня освоения учебной дисциплины и достижения компетенций включает:

- 1) контрольные вопросы;
- 2) задания в тестовой форме;
- 3) ситуационные задачи;

- 4) контрольные задания;
- 5) практические задания.

Системы оценки освоения программы дисциплины

Оценка учебной работы обучающегося может осуществляться 1) по балльно-рейтинговой системе (БРС), которая является накопительной и оценивается суммой баллов, получаемых в процессе обучения по каждому виду деятельности, составляя в совокупности максимально 100 баллов; 2) по системе оценок ECTS (*European Credit Transfer and Accumulation System* – Европейской системы перевода и накопления кредитов) и 3) в системе оценок, принятых в РФ (по пятибалльной системе, включая зачет).

Соответствие баллов и оценок успеваемости в разных системах

Баллы БРС (%)	Оценки ECTS	Оценки РФ
100–95	A	5+
94–86	B	5
85–69	C	4
68–61	D	3+
60–51	E	3
50–31	Fx	2
30–0	F	Отчисление из вуза
Более 51 балла	Passed	Зачет, зачет с оценкой

Студенты, получившие оценку Fx, зачета не имеют и направляются на повторное обучение. Студенту, не получившему зачет по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности», предоставляется возможность сдавать его повторно (в установленные деканатом сроки).

В традиционной системе оценок, принятых в РФ, критерием оценки является «зачет» «зачет с положительной оценкой» или «не зачет» по итогам работы обучающегося на протяжении семестра.

Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю), в том числе перечень учебной литературы и ресурсов информационно-коммуникационной сети «интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

При изучении дисциплины (модуля) обучающиеся могут использовать материалы лекции, учебника и учебно-методической литературы, интернет-ресурсы.

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Санкт-Петербургский государственный педиатрический медицинский университет»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации

Кафедра иностранных языков с курсом латинского языка

## ПЕРЕЧЕНЬ МЕТОДИЧЕСКИХ УКАЗАНИЙ ОБУЧАЕМЫМ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

По дисциплине	<u>«Иностранный язык в профессиональной деятельности»</u> (наименование дисциплины)
Для специальности	<u>«Педиатрия», 31.05.02</u> (наименование и код специальности)

### 6.1. Методические указания к практическим занятиям

См. методические разработки к практическим занятиям.

### 6.2. Формы и методика базисного, текущего и итогового контроля

Базисный контроль выполняется по разделам программы дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» для высших учебных заведений на первом практическом занятии путем проведения собеседования.

На основании полученных результатов определяются базовые знания обучающихся.

Текущий контроль выполняется путем:

- проведения и оценки устных или письменных опросов на практических занятиях;
- проверки и оценки выполнения заданий на практических занятиях;
- проверки и оценки выполнения самостоятельных и контрольных заданий на практических занятиях;
- проверки и оценки качества ведения конспектов.

Промежуточный контроль проводится по завершении раздела и осуществляется в форме тестового опроса. На основании процента правильных ответов определяется результат промежуточного контроля.

Итоговый контроль выполняется приемом недифференцированного зачета (4 семестр) и дифференцированного зачета (5 семестр), на котором оценивается степень усвоения обучающимися содержания дисциплины в целом.

К зачету допускаются обучающиеся, выполнившие полностью учебную программу.

Зачет состоит из трех частей:

- проверка уровня освоения дисциплины в виде тестирования;
- собеседование по теоретическому вопросу;
- выполнение практического задания.

Зачет с оценкой состоит из трех частей:

- проверка уровня освоения дисциплины в виде тестирования;
- представление самостоятельного проекта в форме доклада с презентацией;
- ответы на вопросы в рамках дискуссионного обсуждения представленного материала.

Контролирующие задания в тестовой форме по циклу с указанием раздела приводятся в разделе «Банки контрольных заданий и вопросов (тестов) по отдельным темам и в целом по дисциплине».

## МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ К ПОИСКОВОМУ ЧТЕНИЮ

Бегло просмотрите текст (без словаря) и найдите в нем ответы на указанные вопросы.

## МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ К ОЗНАКОМИТЕЛЬНОМУ ЧТЕНИЮ

Вам необходимо понять, о чем текст, и изложить его основное содержание, не пользуясь словарём. Для этого:

1. Бегло просмотрите текст и по его заглавию, подзаголовкам и началу каждого абзаца попытайтесь понять, о чем он. Не обращайте внимания на незнакомые слова, опирайтесь на знакомые слова и корни слов.
2. Теперь внимательно прочтите каждый абзац, стараясь понять его основную мысль. Опираясь на известные вам слова и структурные элементы слова и предложения (суффиксы, префиксы, окончания, предлоги, союзы). Обращайте внимание прежде всего на основные члены предложения (подлежащее и сказуемое), так как в них обычно заключается основной смысл предложения. В непонятном предложении начинать следует с поиска сказуемого, так как его легче найти по вспомогательным и модальным глаголам или глагольным окончаниям и месту расположения. Если предложение не вопросительное, подлежащее всегда находится слева от сказуемого.
3. Пытайтесь понять основной смысл абзаца, старайтесь догадаться о значении некоторых слов по контексту, т.е. зная, о чем идет речь в тексте в целом и в предыдущих предложениях в частности.

## МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ К АНАЛИТИЧЕСКОМУ ЧТЕНИЮ

Переводите текст точно, пользуясь словарем. Делайте это в следующей последовательности:

1. Бегло просмотрите текст, чтобы по его заглавию и началу каждого абзаца понять, о чем идет речь.
2. Переведя текст по фразам, сначала попытайтесь перевести все предложение, не глядя в словарь. Затем, дополнив основной смысл фразы отдельными словами, переведенными по словарю, сформулируйте перевод всего предложения.
3. Перевод должен быть выражен грамотной фразой на русском языке, по возможности точно передающей смысл английской фразы.
4. Если английское предложение непонятно, начинать надо с поиска сказуемого по его формальным признакам (место в середине или конце предложения, вспомогательные или модальные глаголы (is, are, was, were, have, has, had, will, would, should, can, could, can, could, may, might, must), возможные глагольные окончания (-ed, -s).
5. Найдя перевод сказуемого, найдите подлежащее слева от него – это то существительное или местоимение (I, you, we, they, he, she, it), которое выполняет действие сказуемого или подвергается его действию (пассив). Если подлежащее выражено “one” – предложение переводится на русский как безличное или неопределенно-личное («говорят», «можно» и т.п.). Если английское предложение начинается с “there is/are/exist и т.п. – перевод следует начинать со слов: «имеется», «наблюдается», «существует» и т.п.
6. Когда Вы определили подлежащее и сказуемое, т.е. поняли, что происходит, кто и что делает в данном предложении, - ищите, с кем или с чем это делается (дополнение), а также где и когда (обстоятельство места в конце, обстоятельство времени в конце или в самом начале предложения, с предлогами или союзами времени).
7. Уточняя смысл мысли автора текста, найдите и переведите определения в данном предложении (выраженные прилагательными или существительными во фразе). Затем

переведите обстоятельство при глаголе-сказуемом, (отвечающее на вопрос «как?») и часто выраженное наречием на –ly).

8. Сформулируйте четкий перевод фразы, грамотно и точно передавая ее смысл.

#### МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ К РОЛЕВОЙ ИГРЕ

1. Внимательно прочтите описание предложенной ситуации и уясните свою роль в ней. Постарайтесь ярко представить себе, что должно произойти в разыгрываемой ситуации и характер Вашей роли в ней.
2. Подумайте о Вашей реакции, о чем и как Вы и Ваши собеседники должны говорить.
3. Подберите английские слова, необходимые для обсуждения данной ситуации, продумайте возможные фразы.
4. Договоритесь с собеседниками о Ваших и их действиях и их последовательности, примерном содержании разговора.
5. Помните, что успех созданного вами разговора будет зависеть от того, насколько Вы «вжились» в роль, четко знаете, о чем говорить и ярко представляете себе ситуацию. Начинайте говорить!

#### МЕТОДИЧЕСКИЕ РАЗРАБОТКИ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ

<i>Тема 1:</i>	<i>Моя будущая карьера: Профессиональные возможности и будущая карьера. Личностные и профессиональные качества, необходимые для будущей работы.</i>	
<i>2. Дисциплина:</i>	«Иностранный язык в профессиональной деятельности»	
<i>3. Специальность:</i>	«Педиатрия», код <b>31.05.02</b>	
<i>4. Продолжительность занятий (в академических часах)</i>	8	
<i>5. Учебные цели:</i>	Знакомство с особенностями подязыка медицинской профессиональной речи и необходимостью его использования. Ознакомление со структурой деятельности медицинского персонала. Обсуждение возможностей карьерного роста в системе здравоохранения.	
<i>6. Объем повторной информации (в минутах):</i>	00 минут	
<i>Объем новой информации (в минутах):</i>	360 минут	
<i>Практическая подготовка (в минутах):</i>	90 минут	
<i>7. Условия для проведения занятия:</i>	Наличие методических разработок кафедры по иностранному языку в профессиональной деятельности в бумажном или электронном виде.	
<i>8. Самостоятельная работа обучающегося:</i>	Повторение пройденного на практическом занятии материала для лучшего усвоения. Самостоятельная отработка приемов и навыков описания профессиональных возможностей и будущей карьеры.	
<i>9. Методы контроля полученных знаний и навыков:</i>	Контрольный опрос. Дискуссия по результатам выполненной работы.	
<i>10. Литература для проработки:</i>	См. разделы 2 и 9.	
<i>Тема 2:</i>	<i>Деловая переписка: Форма делового письма. Переписка для устройства на работу.</i>	
<i>2. Дисциплина:</i>	«Иностранный язык в профессиональной деятельности»	
<i>3. Специальность:</i>	«Педиатрия», код <b>31.05.02</b>	
<i>4. Продолжительность занятий (в академических часах)</i>	8	
<i>5. Учебные цели:</i>	Знакомство с особенностями ведения деловой переписки и формами делового письма. Выработка умения ведения переписки в целях устройства на работу.	

6. Объем повторной информации (в минутах):		180 минут
Объем новой информации (в минутах):		180 минут
Практическая подготовка (в минутах):		90 минут
7. Условия для проведения занятия: Наличие методических разработок кафедры по иностранному языку в профессиональной деятельности в бумажном или электронном виде.		
8. Самостоятельная работа обучающегося: Повторение пройденного на практическом занятии материала для лучшего усвоения. Самостоятельное составление деловых писем по разработкам кафедры.		
9. Методы контроля полученных знаний и навыков: Контрольный опрос. Дискуссия по результатам выполненной работы.		
10. Литература для проработки: См. разделы 2 и 9.		
Тема 3:	Деловая медицинская переписка: Структура письма-резюме – CV. Образцы сопроводительного письма-заявления.	
2. Дисциплина:	«Иностранный язык в профессиональной деятельности»	
3. Специальность:	«Педиатрия», код <b>31.05.02</b>	
4. Продолжительность занятий (в академических часах)	8	
5. Учебные цели: Знакомство с особенностями ведения деловой медицинской переписки и структурой письма-резюме. Выработка умения составления письма-резюме и сопроводительного письма.		
6. Объем повторной информации (в минутах):		180 минут
Объем новой информации (в минутах):		180 минут
Практическая подготовка (в минутах):		90 минут
7. Условия для проведения занятия: Наличие методических разработок кафедры по иностранному языку в профессиональной деятельности в бумажном или электронном виде.		
8. Самостоятельная работа обучающегося: Повторение пройденного на практическом занятии материала для лучшего усвоения. Самостоятельный поиск вопросов и императивов для заполнения соответствующего пункта раздела истории болезни «Жалобы пациента» по разработкам кафедры.		
9. Методы контроля полученных знаний и навыков: Обсуждение результатов выполненной работы.		
10. Литература для проработки: См. разделы 2 и 9.		
Тема 4:	Основные разделы истории болезни: Структура медицинской карты пациента – истории болезни. Записи медицинской информации в сокращенном виде и ее расшифровка, общепринятые аббревиатуры.	
2. Дисциплина:	«Иностранный язык в профессиональной деятельности»	
3. Специальность:	«Педиатрия», код <b>31.05.02</b>	
4. Продолжительность занятий (в академических часах)	8	
5. Учебные цели: Знакомство с особенностями подязыка медицинской документации и необходимостью его использования. Ознакомление со структурой медицинской англоязычной карты пациента и порядком заполнения ее разделов. Знакомство с аббревиатурами, принятыми при записи в медицинской документации в зарубежных странах, выработка умений их расшифровки.		
6. Объем повторной информации (в минутах):		00 минут
Объем новой информации (в минутах):		360 минут
Практическая подготовка (в минутах):		90 минут

7. <i>Условия для проведения занятия:</i> Наличие методических разработок кафедры по иностранному языку в профессиональной деятельности в бумажном или электронном виде.	
8. <i>Самостоятельная работа обучающегося:</i> Повторение пройденного на практическом занятии материала для лучшего усвоения. Самостоятельное заполнение историй болезни. Упражнения на расшифровку медицинских сокращений устно и письменно. Работа со словарем медицинских сокращений.	
9. <i>Методы контроля полученных знаний и навыков:</i> Обсуждение результатов выполненной работы.	
10. Литература для проработки: См. разделы 2 и 9.	
<i>Тема 5:</i>	<i>Этапы проведения медицинского осмотра: Виды вопросов врача и ответов пациента, соответственно разделу проведения медицинского осмотра. Профессиональные качества, необходимые для эффективного сбора информации о пациенте.</i>
2. <i>Дисциплина:</i>	«Иностранный язык в профессиональной деятельности»
3. <i>Специальность:</i>	«Педиатрия», код <b>31.05.02</b>
4. <i>Продолжительность занятий (в академических часах)</i>	8
5. <i>Учебные цели:</i> Знакомство с синонимичными вариантами формулирования врачом вопросов, выявляющих нарушения работы систем организма пациенту и его ответов. Знакомство с особенностями беседы врача и пациента во время врачебного осмотра в связи с заполнением соответствующих пунктов истории болезни. Выработка умения найти соответствия вопросов и императивов врача пунктам медицинской англоязычной карты пациента для заполнения ее раздела «Жалобы пациента».	
6. <i>Объем повторной информации (в минутах):</i>	180 минут
<i>Объем новой информации (в минутах):</i>	180 минут
<i>Практическая подготовка (в минутах):</i>	90 минут
7. <i>Условия для проведения занятия:</i> Наличие методических разработок кафедры по иностранному языку в профессиональной деятельности в бумажном или электронном виде.	
8. <i>Самостоятельная работа обучающегося:</i> Повторение пройденного на практическом занятии материала для лучшего усвоения. Составление микродиалогов по пройденному материалу (работа в парах).	
9. <i>Методы контроля полученных знаний и навыков:</i> Обсуждение результатов выполненной работы.	
10. Литература для проработки: См. разделы 2 и 9.	
<i>Тема 6:</i>	<i>Заполнение истории болезни: Заполнение разделов истории болезни об инструментальных и лабораторных исследованиях по диалогам врач-пациент, врач-родитель и врач-врач. Составление историй болезни по данным кратких описаний случаев врачом.</i>
2. <i>Дисциплина:</i>	«Иностранный язык в профессиональной деятельности»
3. <i>Специальность:</i>	«Педиатрия», код <b>31.05.02</b>
4. <i>Продолжительность занятий (в академических часах)</i>	8
5. <i>Учебные цели:</i> Знакомство с вариантами формулирования врачом информации об инструментальных и лабораторных исследованиях, выявляющих нарушения работы систем организма пациента. Знакомство с особенностями беседы врача и пациента во время врачебного осмотра в связи с заполнением соответствующих пунктов истории	

болезни.	
6. Объем повторной информации (в минутах):	180 минут
Объем новой информации (в минутах):	180 минут
Практическая подготовка (в минутах):	90 минут
7. Условия для проведения занятия: Наличие методических разработок кафедры по иностранному языку в профессиональной деятельности в бумажном или электронном виде.	
8. Самостоятельная работа обучающегося: Повторение пройденного на практическом занятии материала для лучшего усвоения. Составление микродиалогов по пройденному материалу (работа в парах).	
9. Методы контроля полученных знаний и навыков: Обсуждение результатов выполненной работы.	
10. Литература для проработки: См. разделы 2 и 9.	
Тема 7:	<i>Фармакологическая информация на лекарственных формах, состав аптечки первой помощи: Структура и содержание инструкций к лекарственным формам. Состав аптечки первой помощи, необходимой дома, в машине, в путешествии.</i>
2. Дисциплина:	«Иностранный язык в профессиональной деятельности»
3. Специальность:	«Педиатрия», код <b>31.05.02</b>
4. Продолжительность занятий (в академических часах)	8
5. Учебные цели: Знакомство со структурой и содержанием инструкций к лекарствам.	
6. Объем повторной информации (в минутах):	00 минут
Объем новой информации (в минутах):	360 минут
Практическая подготовка (в минутах):	90 минут
7. Условия для проведения занятия: Наличие методических разработок кафедры по иностранному языку в профессиональной деятельности в бумажном или электронном виде.	
8. Самостоятельная работа обучающегося: Повторение пройденного на практическом занятии материала для лучшего усвоения. Разбор реальных инструкций к лекарствам по стандартным разделам инструкций. Составление инструкций к вымышленным лекарствам по стандарту. Подбор необходимых компонентов из предложенного общего списка в аптечки для дома, автомашины и путешествия.	
9. Методы контроля полученных знаний и навыков: Обсуждение результатов выполненной работы – анализа инструкций к лекарственным формам и сочиненной инструкции.	
10. Литература для проработки: См. разделы 2 и 9.	
Тема 8:	<i>Работа с научно-популярной медицинской литературой: Структура научной статьи. Основные принципы представления информации в научной статье.</i>
2. Дисциплина:	«Иностранный язык в профессиональной деятельности»
3. Специальность:	«Педиатрия», код <b>31.05.02</b>
4. Продолжительность занятий (в академических часах)	8
5. Учебные цели: Ознакомление с особенностями изложения информации в научно-популярной медицинской литературе на иностранном языке. Выработка умений анализа научно-популярной и научной статей.	
6. Объем повторной информации (в минутах):	180 минут
Объем новой информации (в минутах):	180 минут
Практическая подготовка (в минутах):	90 минут

7. <i>Условия для проведения занятия:</i> Наличие методических разработок кафедры по иностранному языку в профессиональной деятельности в бумажном или электронном виде.	
8. <i>Самостоятельная работа обучающегося:</i> Повторение пройденного на практическом занятии материала для лучшего усвоения. Поиск информации в соответствующих разделах научной статьи. Самостоятельное корректное структурирование научной статьи.	
9. <i>Методы контроля полученных знаний и навыков:</i> Обсуждение компонентов составленных статей и целей их написания в соответствии с изложенной информацией.	
10. Литература для проработки: См. разделы 2 и 9.	
<i>Тема 9:</i>	<i>Работа с презентационным материалом, подготовка сообщений и докладов на профессиональные темы: Основные принципы представления презентационного материала. Подготовка сообщений, докладов и диалогов в рамках дискуссии по теме.</i>
2. <i>Дисциплина:</i>	«Иностранный язык в профессиональной деятельности»
3. <i>Специальность:</i>	«Педиатрия», код <b>31.05.02</b>
4. <i>Продолжительность занятий (в академических часах)</i>	8
5. <i>Учебные цели:</i> Выработка умений составления презентаций, подготовки сообщений и докладов на медицинские темы различной направленности.	
6. <i>Объем повторной информации (в минутах):</i>	180 минут
<i>Объем новой информации (в минутах):</i>	180 минут
<i>Практическая подготовка (в минутах):</i>	90 минут
7. <i>Условия для проведения занятия:</i> Наличие методических разработок кафедры по иностранному языку в профессиональной деятельности в бумажном или электронном виде.	
8. <i>Самостоятельная работа обучающегося:</i> Повторение пройденного на практическом занятии материала для лучшего усвоения. Составление презентаций, подготовка сообщений и докладов на медицинские темы различной направленности.	
9. <i>Методы контроля полученных знаний и навыков:</i> Обсуждение результатов выполненной работы.	
10. Литература для проработки: См. разделы 2 и 9.	

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Санкт-Петербургский государственный педиатрический медицинский университет»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации

Кафедра иностранных языков с курсом латинского языка

### МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

По дисциплине	«Иностранный язык в профессиональной деятельности» <small>(наименование дисциплины)</small>
Для специальности	«Педиатрия», 31.05.02 <small>(наименование и код специальности)</small>

Материально-техническое обеспечение дисциплины должно соответствовать современным требованиям, предъявляемым к изучению дисциплины (специализированные аудитории, оснащенные аудио- и видео-аппаратурой, мультимедийными средствами; компьютерные классы)

С целью реализации основной образовательной программы подготовки специалистов по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности» кафедра должна располагать соответствующими количеством обучаемых аудиториями, лекционным залом для проведения научно-практических конференций; заседаний «Английского клуба»; проведения культурологических мероприятий, посвященных значимым событиям жизни стран изучаемого языка; встречам с приглашенными гостями-представителями медицинской профессии. Площадь на одного обучающегося с учетом существования учебных аудиторий должна соответствовать санитарным и противопожарным нормам.

Лекционный зал и аудитории должны быть приспособлены для демонстрации кино-видео-фильмов и использования проекционной, в том числе мультимедийной техники.

В процессе реализации ООП большое внимание уделяется компьютеризации учебного процесса. При использовании электронных ресурсов компьютерный класс обеспечивается компьютерами с выходом в Интернет в количестве 7 на 100 обучающихся. Во время самостоятельной подготовки каждый обучающийся обеспечивается рабочим местом в компьютерном классе с выходом в Интернет.

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Санкт-Петербургский государственный педиатрический медицинский университет»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации

Кафедра иностранных языков с курсом латинского языка

### ИННОВАЦИИ В ПРЕПОДАВАНИИ

По дисциплине	<u>«Иностранный язык в профессиональной деятельности»</u> (наименование дисциплины)
Для специальности	<u>«Педиатрия», 31.05.02</u> (наименование и код специальности)

Современное медицинское сообщество не может полноценно функционировать без постоянного взаимного обмена опытом, научными достижениями и усовершенствованиями процесса диагностики и лечения, который непрерывно развивается. Значение владения иностранным языком для профессионального общения и понимания специалистами друг друга неоспоримо. Существующие в России учебники по иностранному языку в профессиональной деятельности не связаны с медициной, поэтому сама идея познакомить обучающихся-медиков с условиями и формами работы медиков, в том числе с медицинской документацией, в странах изучаемого языка и разработка пособия для этого является инновацией. Оригинальность данного курса прежде всего заключается в том, что он позволяет обучить будущих медицинских работников пользоваться принятыми среди их коллег стран изучаемого языка аббревиатурами, декодировать их, а также сворачивать имеющуюся информацию о больном и его болезни в доступные пониманию иноязычных медиков сокращения для записи в истории болезни или в сопроводительные письма и другую документацию. Регулярная работа обучающихся с компьютером и Интернет-ресурсом позволяет следить за динамикой развития как самой медицинской науки, ее методов исследования, так и постоянно обновлять изучаемый фактический материал. С помощью данного курса обучающиеся овладевают умениями и навыками работы с научной статьей, а также нормами представления презентационного материала при выступлении в форме доклада.

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Санкт-Петербургский государственный педиатрический медицинский университет»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации

Кафедра иностранных языков с курсом латинского языка

ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНИКОВ И УЧЕБНЫХ ПОСОБИЙ, ИЗДАННЫХ СОТРУДНИКАМИ  
КАФЕДРЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

По дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности»  
(наименование дисциплины)

Для специальности «Педиатрия», 31.05.02  
(наименование и код специальности)

№ пп	Название (кол-во стр. или печ. лист.)	Автор(ы)	Год издания	Издательство	Гриф органов исполнительной власти	Примечание
1.	Medical Education. Учебное пособие. 51 с.	И.И. Могилева, И.Л. Гальфанович, М.Ю. Дайнеко, У.К. Кузнецова, Н.А. Нудельман, М.П. Слободчикова	2024	СПбГПМУ		
2.	Preventive Medicine (Part 1). Учебное пособие. 60 с.	И.И. Могилева, К.Е. Моисеева, И.Л. Гальфанович, М.Ю. Дайнеко, М.П. Слободчикова	2023	СПбГПМУ		
3.	Health Care. Учебно-методическое пособие. 44 с.	И.Л. Гальфанович, М.Ю. Дайнеко, Н.А. Мордвинова	2017	СПбГПМУ		
4.	Biophysics. Учебное пособие. 65 с.	Н.В. Жуковская	2014	СПбГПМУ		
5.	Учебное пособие.	И.И.	2013	СПбГПМУ		

	“One-Minute Tests / Listen and Speak”	Могилева, М.Ю. Дайнеко, М.М. Панкова				
6.	Medical Problems (Issue 1). Учебное пособие. 44 с.	М.Ю. Дайнеко, Н.А. Мордвинова	2011	СПбГПМА		
7.	Medical Problems (Issue 2). Учебное пособие. 40 с.	М.Ю. Дайнеко, Н.А. Мордвинова	2011	СПбГПМА		
8.	Case History / Medical Documentation. Учебное пособие. 32 с.	И.Л Гальфанович, М.Ю. Дайнеко, Н.А. Мордвинова	2011	СПбГПМА		
9.	Getting Started. Учебное пособие. 44 с.	М.Ю. Дайнеко, Н.А. Мордвинова	2010	СПбГПМА		
10.	Test Yourself (Part 1). Учебное пособие. 40 с.	М.Ю. Дайнеко, Н.А. Мордвинова	2010	СПбГПМА		
11.	Test Yourself (Part 2). Учебное пособие. 20 с.	М.Ю. Дайнеко, Н.А. Мордвинова	2010	СПбГПМА		

федеральное бюджетное государственное образовательное учреждение высшего образования  
«Санкт-Петербургский государственный педиатрический медицинский университет»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации

Кафедра иностранных языков с курсом латинского языка

## ВОСПИТАТЕЛЬНАЯ РАБОТА

По дисциплине	«Иностранный язык в профессиональной деятельности» <small>(наименование дисциплины)</small>
Для специальности	«Педиатрия», 31.05.02 <small>(наименование и код специальности)</small>

Воспитательный процесс на кафедре организован на основе рабочей программы «Воспитательная работа» ФГБОУ ВО СПбГПМУ Минздрава России и направлен на развитие личности, создание условий для самоопределения и социализации обучающихся на основе социокультурных, духовно-нравственных ценностей и принятых в российском обществе правил и норм поведения в интересах человека, семьи, общества и государства, формирование у обучающихся чувства патриотизма, гражданственности, уважения к закону и правопорядку, человеку труда и старшему поколению, взаимного уважения, бережного отношения к культурному наследию и традициям многонационального народа Российской Федерации, природе и окружающей среде.

Воспитательная работа осуществляется в соответствии с отечественными традициями высшей школы и является неотъемлемой частью процесса подготовки специалистов.

Воспитание в широком смысле представляется как «совокупность формирующего воздействия всех общественных институтов, обеспечивающих передачу из поколения в поколение накопленного социально-культурного опыта, нравственных норм и ценностей».

Целью воспитания обучающихся ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный педиатрический медицинский университет» Минздрава России является разностороннее развитие личности с высшим профессиональным образованием, обладающей высокой культурой, интеллигентностью, социальной активностью, качествами гражданина-патриота.

Основная задача в воспитательной работе с обучающимися - создание условий для раскрытия и развития творческих способностей, гражданского самоопределения и самореализации, гармонизации потребностей в интеллектуальном, нравственном, культурном и физическом развитии.

Наиболее актуальными являются следующие задачи воспитания:

1. Формирование высокой нравственной культуры.
2. Формирование активной гражданской позиции и патриотического сознания, правовой и политической культуры.
3. Формирование личностных качеств, необходимых для эффективной профессиональной деятельности.
4. Привитие умений и навыков управления коллективом в различных формах студенческого самоуправления.

5. Сохранение и приумножение историко-культурных традиций университета, преемственность в воспитании студенческой молодежи.
6. Укрепление и совершенствование физического состояния, стремление к здоровому образу жизни, воспитание нетерпимого отношения к курению, наркотикам, алкоголизму, антиобщественному поведению.

Решить эти задачи возможно, руководствуясь в работе принципами:

- гуманизма к субъектам воспитания;
- демократизма, предполагающего реализацию системы воспитания, основанной на взаимодействии, на педагогике сотрудничества преподавателя и студента;
- уважения к общечеловеческим отечественным ценностям, правам и свободам граждан, корректности, толерантности, соблюдения этических норм;
- преемственности поколений, сохранения, распространения и развития национальной культуры, воспитания уважительного отношения, любви к России, родной природе, чувства сопричастности и ответственности за дела в родном университете.

На кафедре созданы оптимальные условия для развития личности обучающегося, где студентам оказывается помощь в самовоспитании, самоопределении, нравственном самосовершенствовании, освоении широкого круга социального опыта.